

# Aimpoint®

**Duty RDS™ MR**

User manual

Manuale utente

Manuel d'utilisation

Manual de usuario

Benutzerhandbuch

Användarmanual



**SCAN NOW!**



Your **Duty RDS MR** journey starts here



|          |    |
|----------|----|
| ENGLISH  | 4  |
| ITALIANO | 20 |
| FRANÇAIS | 34 |
| ESPAÑOL  | 48 |
| DEUTSCH  | 62 |
| SVENSKA  | 76 |

# ENGLISH

## 1 PRESENTATION

Aimpoint® red dot sights are designed for the "two eyes open" method which greatly enhances situational awareness and target acquisition. Thanks to the optical design the red dot follows the movement of the user's eye while remaining fixed on target, eliminating any need for centering. The Duty RDS MR sight is equipped with three reticle modes that the user can switch between depending on the user's personal preferences and on the preferences of the target.

### 1.1 Technical specification

#### Optical system

|                                             |                                                                             |
|---------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| Magnification                               | 1X                                                                          |
| Eye relief                                  | Unlimited                                                                   |
| Clear aperture                              | 18 mm                                                                       |
| Reticle size                                | Dot: 2 MOA <sup>1</sup><br>Circle: 65 MOA                                   |
| NVD <sup>2</sup> compatible                 | Yes                                                                         |
| Optical coating                             | Anti-reflex (AR) coating                                                    |
| Adjustments                                 | 1 click = approx. 14 mm at 100 m /<br>0.5 in at 100 yds / 0.5 MOA per click |
| Adjustment range<br>(windage and elevation) | ±1 m at 100 m<br>±1 yds at 100 yds                                          |

|                            |                                                                                                                     |
|----------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Reticle intensity settings | 12 settings manually adjusted with push-buttons. Setting 1-4 for use with NVD and setting 5-12 for use in daylight. |
|----------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|               |     |
|---------------|-----|
| Reticle color | Red |
|---------------|-----|

|           |                                                            |
|-----------|------------------------------------------------------------|
| Signature | No forward optical signature from the dot beyond 10 meters |
|-----------|------------------------------------------------------------|

## Power source

|              |                        |
|--------------|------------------------|
| Battery type | CR2032 (3.0 V) Lithium |
|--------------|------------------------|

|                           |                                                     |
|---------------------------|-----------------------------------------------------|
| Battery life <sup>3</sup> | 30,000 h (more than 3 years) at daylight setting 7. |
|---------------------------|-----------------------------------------------------|

## Size (L × W × H)

|            |                                                     |
|------------|-----------------------------------------------------|
| Sight only | 68 mm × 37 mm × 43 mm<br>(2.7 in × 1.5 in × 1.7 in) |
|------------|-----------------------------------------------------|

## Weight

|            |                |
|------------|----------------|
| Sight only | 110 g (3.9 oz) |
|------------|----------------|

## Height of optical axis

|                |                |
|----------------|----------------|
| Standard mount | 30 mm / 1.2 in |
|----------------|----------------|

|            |                |
|------------|----------------|
| High mount | 39 mm / 1.5 in |
|------------|----------------|

## Materials

|               |                                                              |
|---------------|--------------------------------------------------------------|
| Sight housing | High strength aluminum, black to dark gray, non-glare finish |
|---------------|--------------------------------------------------------------|

## Environmental specification

|                                  |                                          |
|----------------------------------|------------------------------------------|
| Temperature range<br>(operation) | -46 °C to +71 °C<br>(-51 °F to +160 °F)  |
| Temperature range<br>(storage)   | -46 °C to +71 °C<br>( -51 °F to +160 °F) |
| Submersible                      | 25 m (82 ft)                             |

1 MOA: Minute Of Angle, 1 MOA  $\approx$  30 mm at 100 m or  $\approx$  1" at 100 yds

2 NVD: Night Vision Device

3 Battery life: Values valid at room temperature for a quality battery at mode 1.

## 1.2 Overview

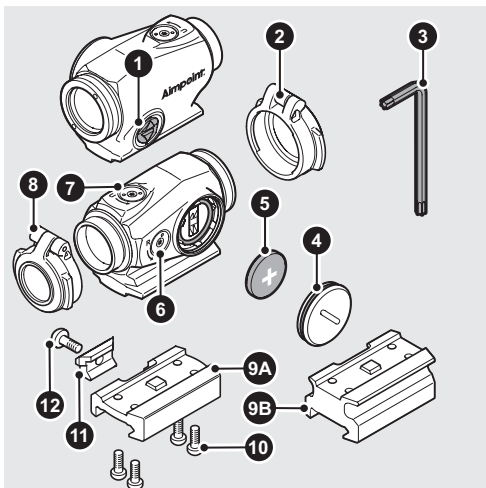


Fig. 1 Overview

- |                            |                             |
|----------------------------|-----------------------------|
| 1 Push-buttons             | 8 Rear flip-up lens cover   |
| 2 Front flip-up lens cover | 9 A Mount base 30 mm        |
| 3 Torx T10 tool            | B Mount base 39 mm          |
| 4 Battery cap              | 10 Screws for mount (4 pcs) |
| 5 Battery (CR2032)         | 11 Locking bar              |
| 6 Windage adjuster         | 12 Screw for locking bar    |
| 7 Elevation adjuster       |                             |

## 2 OPERATION

### ⚠ WARNING

Ensure the weapon is not loaded and the safety selector is in the "safe" position before attempting to install, remove or perform maintenance.

## ⚠ WARNING

- **INGESTION HAZARD:** This product contains a button cell or coin battery.
- **DEATH** or serious injury can occur if ingested.
- A swallowed button cell or coin battery can cause **Internal Chemical Burns** in as little as **2 hours**.
- **KEEP** new and used batteries **OUT OF REACH** of **CHILDREN**.
- **Seek immediate medical attention** if a battery is suspected to be swallowed or inserted inside any part of the body.



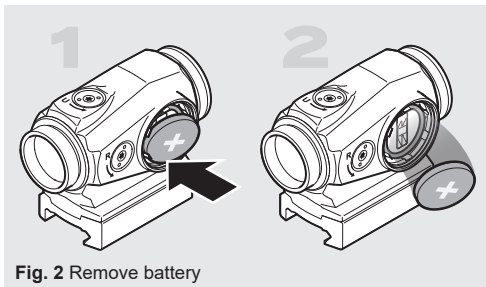
- Your device is powered by button or coin cell batteries such as CR2032 with a nominal voltage of 3 volts. Please carefully read the separate instruction manual for each battery-powered device.
- Remove and immediately recycle or dispose of used batteries according to local regulations and keep away from children. Do NOT dispose of batteries in household trash or incinerate.
- Even used batteries may cause severe injury or death.
- Call a local poison control center for treatment information.
- Non-rechargeable batteries are not to be recharged.
- Do not force discharge, recharge, disassemble, heat above +70°C / +158°F or incinerate. Doing so may result in injury due to venting, leakage or explosion resulting in chemical burns.
- Ensure the batteries are installed correctly according to polarity (+ and -).
- Do not mix old and new batteries, different brands or types of batteries, such as alkaline, carbon-zinc, or rechargeable batteries.
- Remove and immediately recycle or dispose of batteries from equipment not used for an extended period of time according to local regulations.
- Always completely secure the battery compartment. If the battery compartment does not close securely, stop using the product, remove the batteries, and keep them away from children.

## 2.1 Install or replace battery

- a Unscrew and remove the battery cap (4).
- b If replacing battery, remove depleted battery from the battery compartment by carefully pressing down on an edge as shown in Fig 2.

### ▲ CAUTION

Take care not to damage the battery or the battery compartment. Do not use sharp tools (e.g. a knife) to remove the battery.



**Fig. 2** Remove battery

- c Insert battery (5) with the positive end (+) toward the battery cap (4) as seen in Fig. 1.

### ▲ CAUTION

Check that the o-ring on the battery cap (4) is in position and in good condition to ensure there is no water leakage into the battery compartment.

- d Tighten the battery cap (4). When resistance is encountered, proceed to tighten until the battery cap (4) is fully tightened.

**▲ NOTE**

For long term storage of the sight, remove the battery.

## 2.2 Turn ON / OFF and adjust reticle intensity

- Press ▲ or ▼ to turn the sight **ON**.

**▲ NOTE**

The sight will always turn **ON** at setting 8 of 12 and at same reticle mode as it was manually turned off.

- Press ▲ or ▼ for less than 1 second to adjust intensity.
- Hold ▼ for 2 seconds to turn the sight **OFF**.

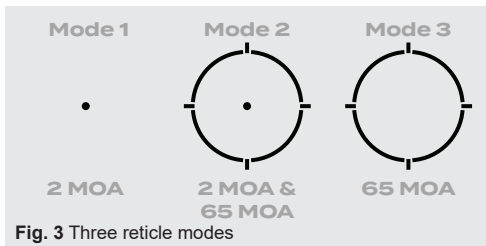
**▲ NOTE**

Intensity setting 1-4 are intended for use with NVD and intensity setting 5-12 for use in daylight.

## 2.3 Switch between reticles

The Duty RDS MR sight has three reticle modes, dot only, dot with circle and circle only as seen in Fig. 3.

- To change reticle, press and hold  for 2 seconds to toggle to next reticle mode. The reticle modes are located in an endless loop.



## 2.4 Instant-On Motion Activation

The Duty RDS MR has an Instant-On Motion Activation feature for reticle mode 2 and 3. The feature will put the circle part of the reticle into sleep mode after 2 hours of inactivity. When the sight is subjected to movement, the circle automatically starts up again with the same intensity as before the sleep mode.

If the sight is left untouched for 24 hours, the sight automatically switches to reticle mode 1. Reticle mode 2 and 3 must then be re-selected manually (see chapter 2.3).

### NOTE

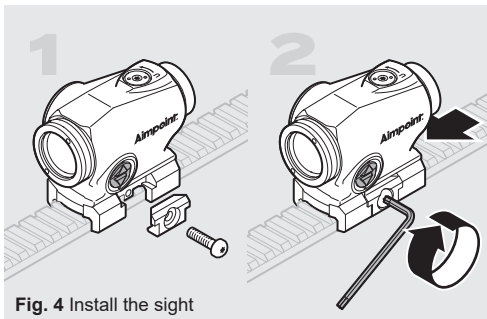
The sight will always turn **ON** with the last used reticle mode.

## 2.5 Install the sight

- a Loosen the screw (12) using the Torx T10 tool (3) and clamp the locking bar (11) around the Picatinny rail.
- b With the recoil stop positioned in a groove, push the sight forward (toward muzzle) and tighten the screw (12).
- c Tighten the screw (12) until a light resistance is encountered. Proceed with another 1/4 to 1/2 turn until fully tightened (MAX. 3 Nm / 2.2 ft·lb).
- d Retighten the screw (12) after initial firing to ensure the sight is securely fastened.

### ▲ CAUTION

Do not overtighten.



**Fig. 4** Install the sight

## 2.6 Zeroing

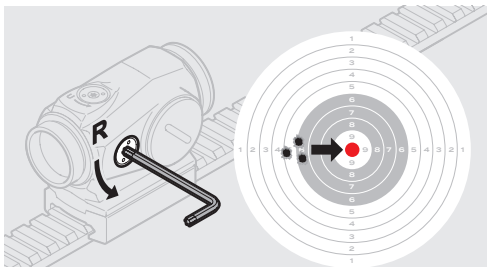
### **▲ CAUTION**

Do not continue to adjust windage and elevation screws (6) (7) if you encounter resistance.

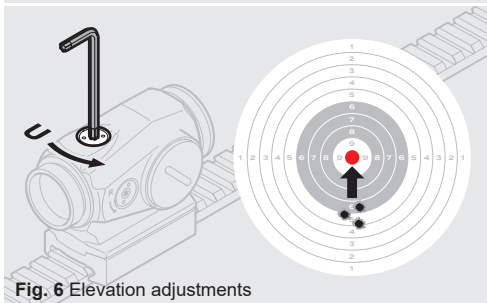
- a** Adjust the intensity to a comfortable setting for the red dot to contrast clearly against the target.
- b** Use the Torx T10 tool (3) to turn the adjustment screws.
- c** Windage adjustments (see Fig. 4):
  - Turn windage adjustment screw (6) counterclockwise to move point of impact to the right (R).
  - Turn windage screw (6) clockwise to move point of impact to the left.
- d** Elevation adjustments (see Fig. 5):
  - Turn elevation adjustment screw (7) counterclockwise to move point of impact up (U).
  - Turn elevation adjustment screw (7) clockwise to move point of impact down.
- e** Confirm zeroing by firing at least three shots at a zeroing target. Check points of impact to confirm accuracy and repeat zeroing procedure if required.
- f** Ensure the sight is securely installed on the weapon and retighten the screw (12) if necessary.

## **⚠ CAUTION**

Each click of the adjustment screws corresponds to movement of point of impact of approximately 14 mm at 100 m / 0.5 in at 100 yds / 0.5 MOA per click.



**Fig. 5** Windage adjustments



**Fig. 6** Elevation adjustments

### 3 MAINTENANCE

- Extreme heat (moist or dry): no special procedures required.
- Extreme cold: extreme cold might shorten battery life.
- Salt air: no special procedures required.
- Sea spray, water, mud and snow: ensure the battery cap is tightened before exposing the sight to sea spray, mud, snow or before submerging the sight in water. Clean lenses with lens paper/cloth and wipe the sight dry as soon as possible after exposure to water, sea spray, mud or snow.
- Dust storms and sand storms: no special procedures required.
- High altitudes: no special procedures required.

#### **▲ CAUTION**

Never clean the lenses with fingers. Use lens paper/cloth. If lens paper/cloth is not available:

- To clear away debris (sand, grass etc.): blow away the dirt or rinse with clear water.
- To clean lenses: fog the lenses or rinse with clear water and clean them with a soft piece of cloth.

## 4 TROUBLESHOOTING

### **The red dot does not appear or has disappeared**

Make sure contact surfaces in the battery compartment are clean and verify that a working battery (CR2032) is installed correctly according to 2.1. If the sight is malfunctioning, notify local dealer/armourer.

### **The sight is impossible to zero**

If an adjustment screw (6) or (7) is at its limit, check the alignment of mount and barrel. If point of impact is moving, check if the sight is securely installed on the weapon and check weapon rail (or carry handle) stability.

## 5 MOUNT INSTALLATION

To avoid damage to the sight and for proper assembly of the mount base (9) onto the sight, the original screws (10) must be tightened by hand and with the Torx T10 tool (3).

- a Place the sight upside down in your hand.
- b Press the mount base (9) against the sight and verify there is no gap.
- c Apply thread locking fluid to the threads and install the screws (10).
- d Tighten the screws (10) in a crosswise pattern. Tighten until resistance is encountered. Proceed with another 1/4 to 1/2 turn until fully tightened (1.35 Nm / 1.0 ft·lb).

|                     |
|---------------------|
| <b>⚠ CAUTION</b>    |
| Do not overtighten. |



## 1 INTRODUZIONE

I mirini a punto rosso Aimpoint® sono stati progettati per l'uso "con entrambi gli occhi aperti", un metodo che aumenta notevolmente la consapevolezza della situazione e l'acquisizione del bersaglio. Il design ottico consente al punto rosso di seguire il movimento dell'occhio dell'utente mentre rimane fisso sul bersaglio, eliminando qualsiasi necessità di centratura. Il mirino Duty RDS MR ha tre modalità di reticolo che l'utente può utilizzare in base alle preferenze personali e a quelle del bersaglio.

### 1.1 Specifiche tecniche

#### Sistema ottico

|                                                    |                                                    |
|----------------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| Ingrandimento                                      | 1X                                                 |
| Estrazione pupillare                               | Illimitata                                         |
| Apertura libera                                    | 18 mm                                              |
| Dimensione del reticolo                            | Punto: 2 MOA <sup>1</sup><br>Cechio: 65 MOA        |
| Compatibilità con NVD <sup>2</sup>                 | Sì                                                 |
| Trattamento ottico                                 | Trattamento antiriflesso (AR)                      |
| Regolazioni                                        | 1 clic = circa 14 mm a 100 m /<br>0,5 MOA per clic |
| Campo di regolazione<br>(deviazione ed elevazione) | ±1 m a 100 m                                       |

|                                        |                                                                                                                                          |
|----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Impostazioni di intensità del reticolo | 12 impostazioni regolate manualmente tramite pulsanti. Impostazione 1-4 per l'uso con NVD e impostazione 5-12 per l'uso con luce diurna. |
|----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                     |       |
|---------------------|-------|
| Colore del reticolo | Rosso |
|---------------------|-------|

|       |                                                      |
|-------|------------------------------------------------------|
| Firma | Nessuna firma ottica avanzata dal punto oltre i 10 m |
|-------|------------------------------------------------------|

## Alimentazione

|              |                      |
|--------------|----------------------|
| Tipo di pila | Litio CR2032 (3.0 V) |
|--------------|----------------------|

|                                |                                                                  |
|--------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| Durata della pila <sup>3</sup> | 30.000 ore (più di 3 anni) all'impostazione 7 della luce diurna. |
|--------------------------------|------------------------------------------------------------------|

## Dimensioni (L × P × A)

|             |                       |
|-------------|-----------------------|
| Solo mirino | 68 mm × 37 mm × 43 mm |
|-------------|-----------------------|

## Peso

|             |       |
|-------------|-------|
| Solo mirino | 110 g |
|-------------|-------|

## Altezza dell'asse ottico

|                  |       |
|------------------|-------|
| Attacco standard | 30 mm |
|------------------|-------|

|              |       |
|--------------|-------|
| Attacco alto | 39 mm |
|--------------|-------|

## Materiali

|                          |                                                                             |
|--------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| Alloggiamento del mirino | Alluminio ad alta resistenza, finiture anti-riflesso da nero a grigio scuro |
|--------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|

## Specifiche ambientali

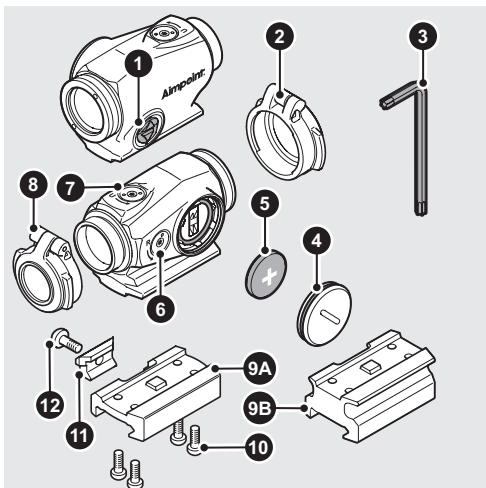
|                                              |                    |
|----------------------------------------------|--------------------|
| Intervallo di temperatura<br>(funzionamento) | Da -46 °C a +71 °C |
| Intervallo di temperatura<br>(conservazione) | Da -46 °C a +71 °C |
| Impermeabile fino a                          | 25 m               |

1 MOA: minuto d'angolo, 1 MOA  $\approx$  30 mm a 100 m

2 NVD: Night Vision Device, dispositivo per la visione notturna

3 Durata della batteria: valori validi a temperatura ambiente per una batteria di qualità in modalità 1.

## 1.2 Panoramica



**Fig. 1** Panoramica

- |                                        |                                            |
|----------------------------------------|--------------------------------------------|
| 1 Pulsanti                             | 7 Vite di regolazione dell'elevazione      |
| 2 Coprilente, anteriore                | 8 Coprilente, posteriore                   |
| 3 Strumento Torx T10                   | 9 A Attacco da 30 mm<br>B Attacco da 39 mm |
| 4 Tappo della pila                     | 10 Vite di montaggio (4 pz)                |
| 5 Pila (CR2032)                        | 11 Barra di bloccaggio                     |
| 6 Vite di regolazione della deviazione | 12 Vite per barra di bloccaggio            |

## 2 FUNZIONAMENTO

### ⚠ AVVERTENZA

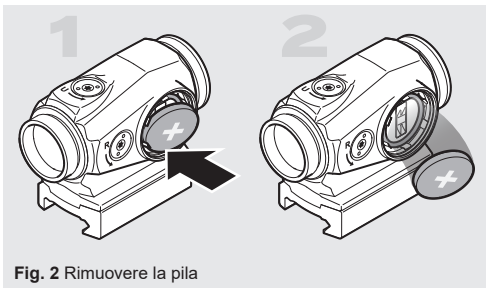
Accertarsi che l'arma non sia carica e che il selettore di sicurezza sia in posizione "sicura" prima di eseguire operazioni di installazione, rimozione o manutenzione.

### 2.1 Installazione o sostituzione della pila

- a Svitare e rimuovere il tappo della pila (4).
- b In caso di sostituzione della pila, rimuovere la pila scarica dal vano pila premendo con attenzione verso il basso su un bordo come mostrato nella Fig. 2.

### ⚠ ATTENZIONE:

Prestare attenzione a non danneggiare il vano pila. Non utilizzare strumenti affilati (ad esempio un coltello) per rimuovere la pila.



**Fig. 2** Rimuovere la pila

- c Inserire la pila (5) con il polo positivo (+) rivolto verso il tappo della pila (4), come indicato nella Fig. 1.

**⚠ ATTENZIONE**

Verificare che la guarnizione del tappo della pila (4) sia in buone condizioni e in posizione corretta, per evitare infiltrazioni di acqua nel vano della pila.

- d Fissare il tappo della pila (4). Se si avverte resistenza, continuare a stringere fino a quando il coperchio della pila (4) non si blocca.

**⚠ NOTA**

Per conservare a lungo il mirino, rimuovere la pila.

## 2.2 Accensione/spegnimento e regolazione dell'intensità del reticolo

- Premere  o  per **accendere** il mirino.

**⚠ NOTA**

Il mirino **si accenderà** sempre all'impostazione 8 di 12 e alla stessa modalità del reticolo in cui è stato attivato manualmente.

- Premere  o  per meno di 1 secondo per regolare l'intensità.
- Tenere premuto  per 2 secondi per **spegnere** il mirino.

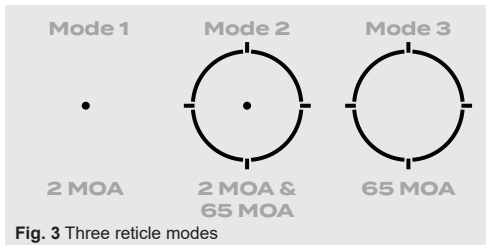
**⚠ NOTA**

L'impostazione dell'intensità 1-4 è destinata all'uso con NVD e l'impostazione dell'intensità 5-12 all'uso alla luce del giorno.

## 2.3 Passaggio da un reticolo all'altro

Il mirino ha tre modalità di reticolo, solo punto, punto con cerchio e solo cerchio come mostrato nella Fig. 3.

- Per cambiare reticolo, tenere premuto ▲ per 2 secondi per passare alla modalità reticolo successiva. Le modalità reticolo si trovano in un loop infinito.



## 2.4 Attivazione istantanea al movimento

Il Duty RDS MR è dotato di funzione di attivazione istantanea al movimento per la modalità reticolo 2 e 3. Questa funzione metterà il cerchio del reticolo in modalità sleep dopo 2 ore di inattività. Quando il mirino è sottoposto a movimento, il cerchio si avvia automaticamente con la stessa intensità che aveva prima della modalità sleep.

Se il mirino rimane inalterato per 24 ore, passa automaticamente alla modalità reticolo 1. Le modalità reticolo 2 e 3 devono essere risSelectedionate manualmente (vedere capitolo 2.3).

### ▲ NOTA

Il mirino passerà sempre in posizione **ON** con l'ultima modalità reticolo utilizzata.

## 2.5 Installazione del mirino

- a Allentare la vite (12) con il cacciavite Torx T10 (3) e stringere la barra di bloccaggio (11) intorno alla guida Picatinny.
- b Con l'arresto del rinculo posizionato in una scanalatura, spingere il mirino in avanti (verso la canna) e stringere la vite (12).
- c Stringere la vite (12) fino a quando si incontra una leggera resistenza. Fare ancora da 1/4 a 1/2 giro per stringere completamente (MAX. 3 Nm / 2,2 ft·lb).
- d Stringere nuovamente la vite (12) dopo il colpo iniziale per accertarsi che il mirino sia saldamente fissato.

### ⚠ ATTENZIONE

Non stringere troppo.

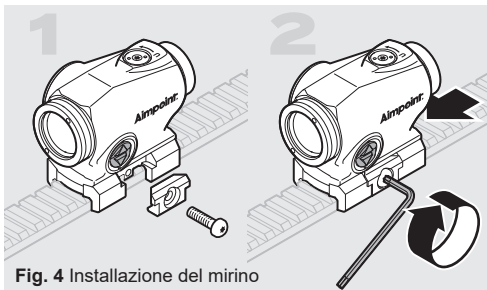


Fig. 4 Installazione del mirino

## 2.6 Azzeramento

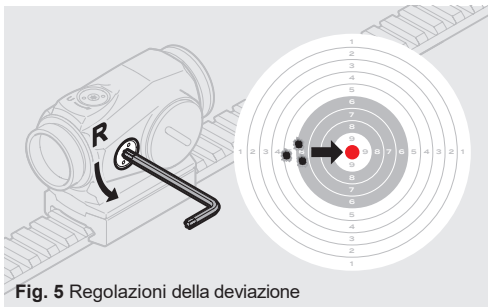
### ⚠ ATTENZIONE

Non continuare a regolare le viti di deviazione ed elevazione (6) (7) in caso di resistenza.

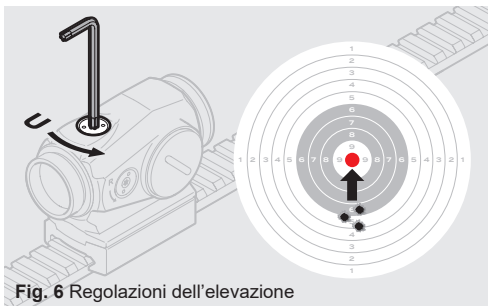
- a Regolare l'intensità scegliendo un'impostazione comoda in modo tale che il punto rosso contrasti contro il bersaglio.
- b Utilizzare il cacciavite Torx T10 (3) per girare le viti di regolazione.
- c Regolazioni della deviazione (vedere Fig. 5):
  - Ruotare la vite di regolazione della deviazione (6) in senso antiorario per spostare il punto d'impatto verso destra (R).
  - Ruotare la vite di deviazione (6) in senso orario per spostare il punto d'impatto verso sinistra.
- d Regolazioni dell'elevazione (vedere Fig. 6):
  - Ruotare la vite di regolazione dell'elevazione (7) in senso antiorario per spostare il punto d'impatto verso l'alto (U).
  - Ruotare la vite di regolazione dell'elevazione (7) in senso orario per spostare il punto d'impatto verso il basso.
- e Confermare l'azzeramento tirando almeno tre colpi a un bersaglio di azzeramento. Controllare i punti d'impatto per confermare la precisione e ripetere la procedura di azzeramento se necessario.
- f Accertarsi che il mirino sia ben installato sull'arma e stringere nuovamente la vite (12) se necessario.

### ⚠ NOTA

Ogni clic delle viti di regolazione corrisponde a circa 14 mm del movimento del punto di impatto a 100 m/ 0,5 MOA per clic.



**Fig. 5** Regolazioni della deviazione



**Fig. 6** Regolazioni dell'elevazione

## 3 MANUTENZIONE

- Caldo estremo (umido o secco): nessuna procedura particolare richiesta.
- Freddo estremo: potrebbe ridurre la durata della batteria.
- Aria salmastra: nessuna procedura particolare richiesta.
- Spruzzi di acqua di mare, acqua, fango e neve: accertarsi che il tappo della batteria sia stretto prima di esporre il mirino a spruzzi di acqua di mare, fango, neve o prima di immergerlo in acqua. Pulire le lenti con carta/panno per lenti e asciugare il mirino appena possibile dopo l'esposizione all'acqua, agli spruzzi, al fango o alla neve.
- Tempeste di polvere e di sabbia: non sono richieste procedure speciali.
- Alte quote: non sono richieste procedure speciali.

### **⚠ ATTENZIONE**

Non pulire mai le lenti con le dita. Utilizzare panni di carta o tessuto per lenti. In assenza di panni di carta o tessuto:

- Per rimuovere i detriti (sabbia, erba, ecc.): soffiare lo sporco o sciacquare con acqua pulita.
- Per pulire le lenti: appannare le lenti o sciacquarle con acqua pulita e pulirle con un panno speciale.

## **4 RISOLUZIONE DEI PROBLEMI**

### **Il punto rosso non appare o è scomparso**

Accertarsi che le superfici di contatto nel vano batteria siano pulite e verificare che una batteria funzionante (CR2032) sia installata correttamente secondo il punto 2.1. Se il mirino non funziona correttamente, avvisare il concessionario/armaiolo locale.

### **Impossibile azzerare il mirino**

Se una vite di regolazione (6) o (7) è al limite, controllare l'allineamento dell'attacco e della canna. Se il punto d'impatto si muove, verificare se il mirino è saldamente installato sull'arma e la stabilità della guida dell'arma (o della maniglia di trasporto).

## 5 INSTALLAZIONE DELL'ATTACCO

Per evitare danni al mirino e per un assemblaggio corretto dell'attacco (9) sul mirino, le viti originali (10) devono essere strette a mano e con il cacciavite Torx T10 (3).

- a** Tenere in mano il mirino capovolto.
- b** Premere la base di attacco (9) contro il mirino e verificare che non vi sia spazio.
- c** Applicare il fluido di bloccaggio alle filettature e installare le viti (10).
- d** Stringere le viti (10) in modo trasversale. Stringere fino ad avvertire resistenza. Fare ancora da 1/4 a 1/2 giro per stringere completamente (1.35 Nm / 1.0 ft·lb).

### **⚠ ATTENZIONE**

Non stringere troppo.



## 1 PRÉSENTATION

Les viseurs Aimpoint® à point rouge sont conçus pour une utilisation les deux yeux ouverts, ce qui permet un meilleur champ de vision et une meilleure acquisition de la cible. Grâce à la conception optique, le point rouge suit les mouvements de l'œil en restant fixe sur la cible, ce qui élimine le besoin de centrage. Le viseur Duty RDS MR intègre trois modes de réticules entre lesquels l'utilisateur peut permuter selon ses préférences personnelles et les besoins de la cible.

### 1.1 Caractéristiques techniques

#### Système optique

|                                           |                                                      |
|-------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| Grossissement                             | 1X                                                   |
| Distance oculaire                         | Illimitée                                            |
| Ouverture utile                           | 18 mm                                                |
| Taille du réticule                        | Point: 2 MOA <sup>1</sup><br>Cercle: 65 MOA          |
| Compatibilité avec un DVN <sup>2</sup>    | Oui                                                  |
| Revêtement optique                        | Traitement anti-reflets (AR)                         |
| Réglages                                  | 1 clic = environ 14 mm à 100 m /<br>0,5 MOA par clic |
| Plage de réglages (en site et en azimuth) | ±1 m à 100 m                                         |

|                                  |                                                                                                                                                       |
|----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Réglages d'intensité du réticule | 12 positions à régler manuellement à l'aide de boutons-poussoirs. Réglages 1 à 4 utilisés avec un DVN, réglages 5 à 12 utilisés à la lumière du jour. |
|----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                     |       |
|---------------------|-------|
| Couleur du réticule | Rouge |
|---------------------|-------|

|           |                                                                  |
|-----------|------------------------------------------------------------------|
| Signature | Aucune signature optique à l'avant du point au-delà de 10 mètres |
|-----------|------------------------------------------------------------------|

## Alimentation

|               |                        |
|---------------|------------------------|
| Type de piles | CR2032 (3,0 V) Lithium |
|---------------|------------------------|

|                                     |                                                 |
|-------------------------------------|-------------------------------------------------|
| Durée de vie des piles <sup>3</sup> | 30 000 h (plus de 3 ans) sur réglage de jour 7. |
|-------------------------------------|-------------------------------------------------|

## Dimensions (Long. x Larg. x Haut)

|             |                       |
|-------------|-----------------------|
| Viseur seul | 68 mm × 37 mm × 43 mm |
|-------------|-----------------------|

## Poids

|             |       |
|-------------|-------|
| Viseur seul | 110 g |
|-------------|-------|

## Hauteur de l'axe optique

|                  |       |
|------------------|-------|
| Montage standard | 30 mm |
|------------------|-------|

|              |       |
|--------------|-------|
| Montage haut | 39 mm |
|--------------|-------|

## Matériaux

|                               |                                                     |
|-------------------------------|-----------------------------------------------------|
| Boîtier de la conduite de tir | Aluminium haute résistance, noir à gris sombre, mat |
|-------------------------------|-----------------------------------------------------|

## Caractéristiques environnementales

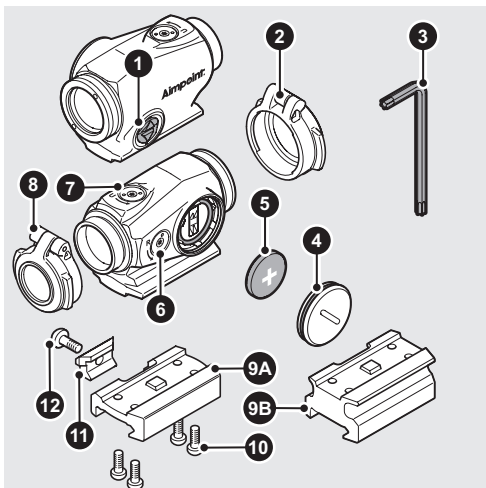
|                                          |                                                                  |
|------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| Plage de température<br>(fonctionnement) | de $-46\text{ }^{\circ}\text{C}$ à $+71\text{ }^{\circ}\text{C}$ |
| Plage de température<br>(stockage)       | de $-46\text{ }^{\circ}\text{C}$ à $+71\text{ }^{\circ}\text{C}$ |
| Submersible                              | 25 m                                                             |

1 MOA : Minute d'angle, 1 MOA  $\approx$  30 mm à 100 mètres ou  $\approx$  1" à 100 yds

2 DVN : Dispositif de vision nocturne

3 Durée de vie générale des piles : Valeurs valides à température ambiante pour une pile de qualité sur mode 1.

## 1.2 Vue d'ensemble



**Fig. 1** Vue d'ensemble

- |                                       |                                       |
|---------------------------------------|---------------------------------------|
| 1 Boutons-poussoirs                   | 7 Réglage en site                     |
| 2 Protège-lentille rabattable frontal | 8 Protège-lentille rabattable arrière |
| 3 Clé Torx T10                        | 9 A Montage 30 mm<br>B Montage 39 mm  |
| 4 Couverture de logement de la pile   | 10 Vis du montage (4 pièces)          |
| 5 Pile (type CR2032)                  | 11 Barre de verrouillage              |
| 6 Vis de réglage en azimut            | 12 Vis pour barre de verrouillage     |

## 2 FONCTIONNEMENT

### ▲ AVERTISSEMENT

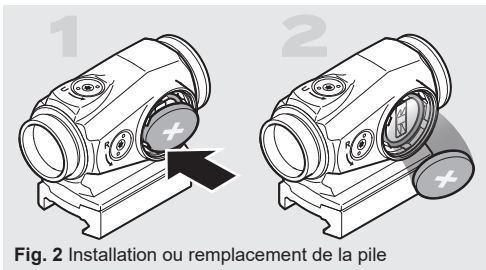
S'assurer que l'arme est déchargée et que le sélecteur se trouve en position « sûreté » avant de procéder au montage, au retrait ou à l'entretien.

### 2.1 Installation ou remplacement de la pile

- a Dévisser et retirer le couvercle du compartiment pile (4).
- b Si la pile doit être remplacée, retirer la pile déchargée du compartiment pile en appuyant soigneusement sur un bord, comme illustré sur la Fig. 2.

### ▲ ATTENTION

Veiller à ne pas endommager la pile ou le compartiment pile. Ne pas utiliser d'outil tranchant (par ex., un couteau) pour extraire la pile.



**Fig. 2** Installation ou remplacement de la pile

- c Introduire la pile (5) en orientant le pôle positif (+) vers le couvercle (4) comme illustré sur la Fig. 1.

### ⚠ ATTENTION

S'assurer que le joint torique du couvercle de la pile (4) est en place et en bon état pour empêcher l'eau de pénétrer dans le compartiment de la pile.

- d Serrer le couvercle du compartiment pile (4). Si vous sentez une résistance, serrer le couvercle du compartiment de pile (4) à fond.

### ⚠ REMARQUE

Si le viseur doit être stocké pendant une période prolongée, retirer la pile.

## 2.2 Allumer / éteindre et régler l'intensité du réticule

- Appuyer sur  ou  pour **allumer** le viseur.

### ⚠ REMARQUE

Le viseur sera toujours **allumé** sur le réglage 8 sur 12 et sur le même mode de réticule que celui sur lequel il a été éteint manuellement.

- Appuyer sur  ou  sur pendant moins d'une seconde pour régler l'intensité.
- Maintenir  appuyé pendant 2 secondes pour **éteindre** le viseur.

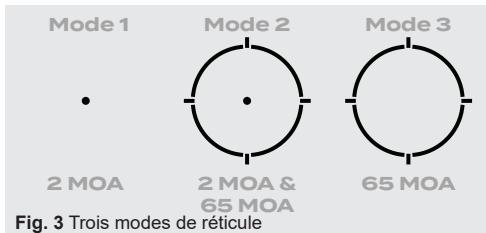
### ⚠ REMARQUE

Les positions de réglage de l'intensité 1-4 sont destinées à être utilisées avec un DVN et les positions 5 à 12 sont destinées à une utilisation de jour.

## 2.3 Permuter entre les différents réticules

Le viseur intègre trois modes de réticules : point seul, point avec cercle et cercle seul, comme illustré sur la Fig. 3.

- Pour changer de réticule, maintenir ▲ enfoncé pendant 2 secondes pour basculer sur le mode de réticule suivant. Les modes de réticules sont proposés dans une boucle sans fin.



## 2.4 Activation instantanée en cas de mouvement

Le Duty RDS MR est doté d'une fonction d'activation instantanée en cas de mouvement pour les modes de réticule 2 et 3. Cette fonction met en veille la partie circulaire du réticule après 2 heures d'inactivité. Lorsque le viseur est mis en mouvement, le cercle s'allume automatiquement avec la même intensité qu'avant de passer en mode veille.

Si le viseur n'est pas touché pendant 24 heures, il passe automatiquement en mode réticule 1. Les modes de réticule 2 et 3 doivent alors être re-sélectionnés manuellement (voir chapitre 2.3).

### ▲ REMARQUE

Le viseur s'allume toujours (ON) avec le dernier mode de réticule utilisé.

## 2.5 Installation du viseur

- a Desserrer la vis (12) à l'aide de la clé Torx T10 (3) et serrer la barre de verrouillage (11) autour du rail Picatinny.
- b Lorsque la butée de recul est positionnée dans une rainure, pousser le viseur vers l'avant (vers le canon) et serrer la vis (12).
- c Serrer la vis (12) jusqu'à ce qu'une légère résistance se fasse sentir. Effectuer 1/4 ou 1/2 tour supplémentaire jusqu'à ce que la vis soit bien serrée (MAX. 3 Nm / 2,2 ft·lb).
- d Resserrer la vis (12) après le premier tir afin de s'assurer que le viseur est solidement fixé.

### ⚠ ATTENTION

Ne pas trop serrer.

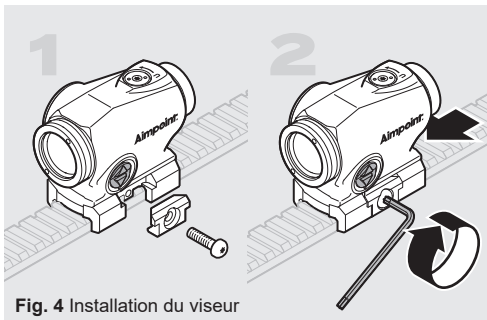


Fig. 4 Installation du viseur

## 2.6 Zérotage

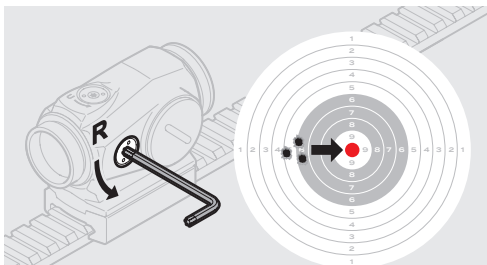
### ▲ ATTENTION

Interrompre le réglage des vis de réglage en site et en azimut (6) (7) au moindre signe de résistance.

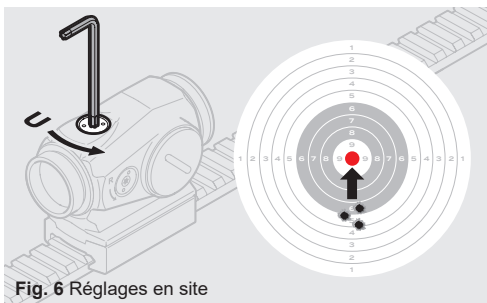
- a Régler l'intensité de façon à ce que le point rouge soit parfaitement visible sur la cible.
- b Utiliser la clé Torx T10 de Aimpoint (3) pour tourner les vis de réglage.
- c Réglages en azimut (voir Fig. 5) :
  - Tourner la vis de réglage en azimut (6) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour déplacer le point d'impact vers la droite (R).
  - Tourner la vis de réglage en azimut (6) dans le sens des aiguilles d'une montre pour déplacer le point d'impact vers la gauche.
- d Réglages en site (Voir Fig. 6) :
  - Tourner la vis de réglage en site (7) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour relever le point d'impact (U).
  - Tourner la vis de réglage en site (7) dans le sens des aiguilles d'une montre pour abaisser le point d'impact.
- e Valider le zérotage en effectuant au moins trois tirs sur une cible appropriée. Contrôler les points d'impact pour confirmer la précision et renouveler la procédure de zérotage si nécessaire.
- f S'assurer que le viseur est solidement fixé sur l'arme et resserrer la vis (12) si nécessaire.

## ▲ REMARQUE

Chaque clic des vis de réglage correspond à un mouvement d'environ 14 mm à 100 m / 0,5 po à 100 yds du point d'impact / 0,5 MOA par clic.



**Fig. 5** Réglages en azimut



**Fig. 6** Réglages en site

### 3 ENTRETIEN

- Chaleur extrême (humide ou sèche) : aucune mesure particulière n'est à prendre.
- Froid extrême : peut raccourcir la durée de vie des piles.
- Air salé : aucune mesure particulière n'est à observer.
- Embruns, eau, boue et neige : s'assurer que le couvercle du compartiment pile est bien serré avant d'exposer le viseur aux embruns, à la boue, à la neige ou avant de l'immerger dans l'eau. Nettoyer les lentilles avec une lingette ou un chiffon prévu à cet effet et les sécher le plus rapidement possible après les avoir exposées à l'eau, aux embruns, à la boue ou à la neige.
- Tempêtes de poussière et tempêtes de sable : aucune mesure particulière n'est à observer.
- Haute altitude : aucune mesure particulière n'est à prendre.

#### **▲ ATTENTION**

Ne jamais nettoyer les lentilles avec les doigts. Utiliser un chiffon/papier prévu à cet effet. À défaut de chiffon/papier spécial pour les lentilles :

- Pour retirer les débris (sable, herbe etc.) : souffler dessus ou rincer à l'eau claire.
- Pour nettoyer les lentilles : embuer les lentilles ou les rincer à l'eau claire et les sécher avec un chiffon doux et propre.

## 4 RÉOLUTION DE PROBLÈMES

### **Le point rouge ne s'allume pas ou a disparu**

S'assurer que les surfaces de contact à l'intérieur du compartiment pile sont propres et qu'une pile fonctionnelle (CR2032) est correctement insérée (voir 2.1). Si le viseur ne fonctionne pas correctement, contacter le revendeur local/l'armurier.

### **Impossible de zéroter le viseur**

Si une vis de réglage (6) ou (7) est en butée, vérifier l'ajustement du montage avec le canon de l'arme. Si le point d'impact se déplace, s'assurer que le viseur est solidement fixé sur l'arme et vérifier la stabilité du rail de l'arme (ou de la poignée de transport).

## 5 INSTRUCTIONS D'INSTALLATION DE L'EMBASE

Pour éviter d'endommager le viseur et garantir la bonne installation de l'embase (9) sur le viseur, les vis d'origine (10) doivent être serrées à la main et à l'aide de la clé Torx T10 (3).

- a** Tenir le viseur à l'envers dans la main.
- b** Pousser l'embase (9) contre le viseur et vérifier l'absence de jeu.
- c** Appliquer un frein filet sur les filetages et installer les vis (10).
- d** Serrer les vis (10) en croix. Serrer jusqu'à ressentir une résistance. Effectuer 1/4 ou 1/2 tour supplémentaire jusqu'à ce qu'elles soient bien serrées (1,35 Nm / 1,0 ft·lb).

|                     |
|---------------------|
| <b>▲ ATTENTION</b>  |
| Ne pas trop serrer. |



## 1 PRESENTACIÓN

Los visores de punto rojo Aimpoint® están diseñados para el método de «los dos ojos abiertos», que mejora en gran medida la conciencia situacional y la de adquisición de blancos. Gracias al diseño óptico, el punto rojo sigue el movimiento del ojo del usuario mientras permanece fijo en el blanco, poniendo fin a cualquier necesidad de centrado. El visor Duty RDS MR está equipado con tres modos de retícula entre los que el usuario puede cambiar dependiendo de las preferencias personales del usuario y de las preferencias del blanco.

### 1.1 Especificación técnica

#### Sistema óptico

|                                      |                                                     |
|--------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| Aumentos                             | 1X                                                  |
| Distancia focal                      | Ilimitada                                           |
| Apertura clara                       | 18 mm                                               |
| Tamaño de retícula                   | Punto: 2 MOA <sup>1</sup><br>Circulo: 65 MOA        |
| Compatibilidad con NVD <sup>2</sup>  | Sí                                                  |
| Revestimiento óptico                 | Recubrimiento antirreflejo (AR)                     |
| Ajustes                              | 1 clic = aprox. 14 mm a 100 m /<br>0,5 MOA por clic |
| Rango de ajuste (viento y elevación) | ±1 m a 100 m                                        |

|                                      |                                                                                                                                    |
|--------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ajustes de intensidad de la retícula | 12 ajustes configurados manualmente con pulsadores. Ajustes 1-4 para su uso con NVD y ajustes 5-12 para su uso con la luz del día. |
|--------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                   |      |
|-------------------|------|
| Color de retícula | Rojo |
|-------------------|------|

|       |                                                                        |
|-------|------------------------------------------------------------------------|
| Firma | No hay firma óptica hacia delante desde el punto más allá de 10 metros |
|-------|------------------------------------------------------------------------|

## Fuente de alimentación

|                 |                      |
|-----------------|----------------------|
| Tipo de batería | CR2032 (3,0 V) Litio |
|-----------------|----------------------|

|                                     |                                                        |
|-------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| Duración de la batería <sup>3</sup> | 30 000 h (más de 3 años) en el ajuste 7 de luz diurna. |
|-------------------------------------|--------------------------------------------------------|

## Tamaño (L × An × Al)

|            |                       |
|------------|-----------------------|
| Solo visor | 68 mm × 37 mm × 43 mm |
|------------|-----------------------|

## Peso

|            |       |
|------------|-------|
| Solo visor | 110 g |
|------------|-------|

## Altura del eje óptico

|                  |       |
|------------------|-------|
| Montura estándar | 30 mm |
|------------------|-------|

|              |       |
|--------------|-------|
| Montura alto | 39 mm |
|--------------|-------|

## Materiales

|                   |                                                                    |
|-------------------|--------------------------------------------------------------------|
| Carcasa del visor | Aluminio de alta resistencia, de negro a gris oscuro, acabado mate |
|-------------------|--------------------------------------------------------------------|

## Especificaciones medioambientales

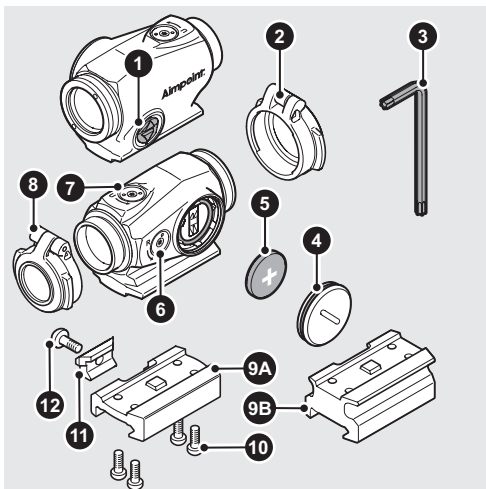
|                                           |                 |
|-------------------------------------------|-----------------|
| Rango de temperaturas<br>(funcionamiento) | -46 °C a +71 °C |
| Rango de temperaturas<br>(almacenamiento) | -46 °C a +71 °C |
| Sumergible                                | 25 m            |

1 MOA: (minuto de ángulo) 1 MOA  $\approx$  30 mm a 100 metros

2 NVD: Equipo de visión nocturna

3 Duración de la batería: Valores válidos a temperatura ambiente para una batería de calidad en el modo 1.

## 1.2 Visión general



**Fig. 1** Visión general

- |                                      |                                       |
|--------------------------------------|---------------------------------------|
| 1 Pulsadores                         | 8 Tapa del objetivo trasera abatible  |
| 2 Tapa del objetivo frontal abatible | 9 A Montura 30 mm                     |
| 3 Torx T10                           | B Montura 39 mm                       |
| 4 Tapa de la batería                 | 10 Tornillos para la montura (4 uds.) |
| 5 Batería (CR2032)                   | 11 Barra de bloqueo                   |
| 6 Ajustador de la deriva             | 12 Tornillo para barra de bloqueo     |
| 7 Ajustador de la elevación          |                                       |

## 2 FUNCIONAMIENTO

### ⚠ ADVERTENCIA

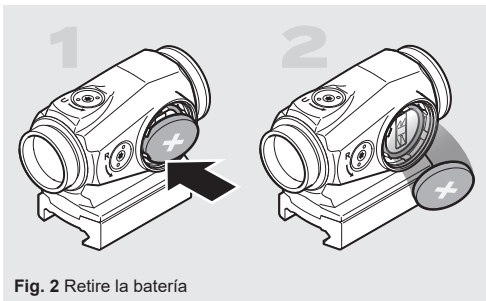
Asegúrese de que el arma esté descargada y de que el selector de seguridad esté en la posición de «seguridad» antes de intentar instalar, retirar o realizar el mantenimiento.

### 2.1 Instalar o sustituir la batería

- a Desenrosque y retire la tapa de la batería (4).
- b Si va a sustituir la batería, extraiga la batería agotada del compartimento de la batería presionando con cuidado sobre un borde como se muestra en la Fig. 2.

### ⚠ PRECAUCIÓN

Tenga cuidado de no dañar la batería o el compartimento de la batería. No utilice herramientas afiladas (por ejemplo, un cuchillo) para extraer la batería.



**Fig. 2** Retire la batería

- c Inserte la batería (5) con el polo positivo (+) en dirección a la tapa de la batería (4) como se observa en la Fig. 1.

#### **▲ PRECAUCIÓN**

Compruebe que la junta tórica de la tapa de la batería (4) esté en buen estado y que esté en su posición para garantizar que no haya fugas de agua en el compartimento de la batería.

- d Apriete la tapa de la batería (4). Cuando encuentre resistencia, siga apretando hasta que la tapa de la batería (4) esté completamente apretada.

#### **▲ NOTA**

Para el almacenamiento a largo plazo del visor, retire la batería.

## **2.2 Encienda (ON)/apague (OFF) y ajuste la intensidad de la retícula**

- Presione ▲ o ▼ para encender el visor (**ON**).

#### **▲ NOTA**

El visor siempre se encenderá (**ON**) en el ajuste 8 de 12 y en el mismo modo de retícula que se apagó manualmente en.

- Pulse ▲ o ▼ durante menos de 1 segundo para ajustar la intensidad.
- Mantenga pulsado ▼ durante 2 segundos para apagar el visor (**OFF**).

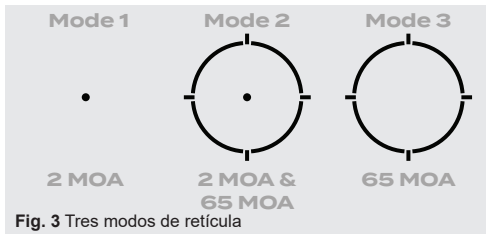
#### **▲ NOTA**

El ajuste de intensidad 1-4 está concebido para su uso con NVD y el ajuste de intensidad 5-12 para su uso con la luz del día.

## 2.3 Cambiar entre retículas

El visor tiene tres modos de retícula, solo punto, punto con círculo y solo círculo, como se muestra en la Fig. 3.

- Para cambiar la retícula, mantenga pulsado  durante 2 segundos para pasar al siguiente modo de retícula. Los modos de retícula se encuentran en un circuito interminable.



## 2.4 Activación por movimiento instantánea

El Duty RDS MR dispone de una función de activación instantánea por movimiento para los modos de retícula 2 y 3. La función pondrá la parte circular de la retícula en modo de reposo al cabo de 2 horas de inactividad. Cuando el visor está sujeto a movimiento, el círculo se inicia automáticamente con la misma intensidad que antes de entrar en el modo de suspensión.

Si el visor no se toca durante 24 horas, pasa automáticamente al modo de retícula 1. A continuación, deberá volver a seleccionar manualmente los modos de retícula 2 y 3 (consulte el capítulo 2.3).

### NOTA

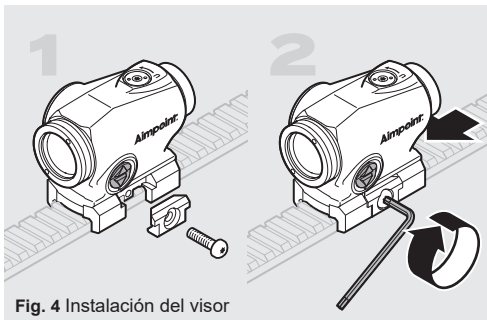
El visor siempre se encenderá (**ON**) con el último modo de retícula seleccionado.

## 2.5 Instalar el visor

- a Afloje el tornillo (12) utilizando el Torx T10 (3), y sujete la barra de bloqueo (11) alrededor del raíl Picatinny.
- b Con el tope de retroceso colocado en una ranura, empuje el visor hacia adelante (hacia la boca) y apriete el tornillo (12).
- c Apriete el tornillo (12) hasta que encuentre una ligera resistencia. Prosiga con otro 1/4 o 1/2 vuelta hasta que quede totalmente apretado (MÁX. 3 Nm / 2,2 ft·lb).
- d Vuelva a apretar el tornillo (12) después del disparo inicial para asegurarse de que el visor esté bien sujeto.

### **⚠ PRECAUCIÓN**

No lo apriete demasiado.



**Fig. 4** Instalación del visor

## 2.6 Puesta a cero

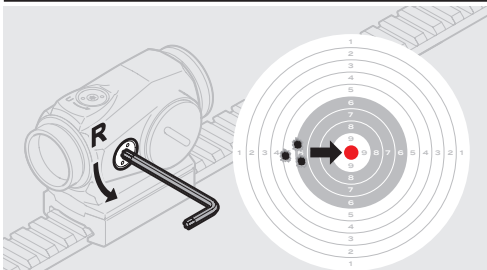
### **▲ PRECAUCIÓN**

No siga ajustando los tornillos de elevación y deriva (6) (7) si encuentra resistencia.

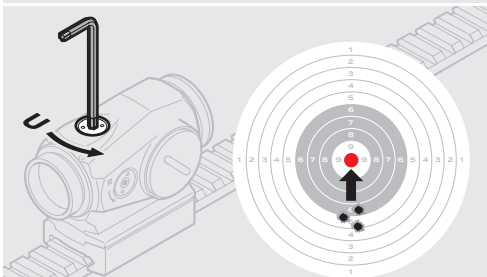
- a Ajuste la intensidad a un nivel cómodo para que el punto rojo contraste claramente con el objetivo.
- b Utilice el Torx T10 (3) para girar los tornillos de ajuste.
- c Ajustes de la deriva (consulte la Fig. 5):
  - Gire el tornillo de ajuste de la deriva (6) hacia la izquierda para mover el punto de impacto hacia la derecha (R).
  - Gire el tornillo de deriva (6) hacia la derecha para mover el punto de impacto hacia la izquierda.
- d Ajustes de la elevación (consulte la Fig. 6):
  - Gire el tornillo de ajuste de la elevación(7) hacia la izquierda para mover el punto de impacto hacia arriba (U).
  - Para mover el punto de impacto hacia abajo, gire el tornillo de ajuste de la elevación (7) hacia la derecha.
- e Confirme la puesta a cero efectuando por lo menos tres disparos a un blanco de reducción a cero. Compruebe los puntos de impacto para confirmar la precisión y repita el procedimiento de puesta a cero si es necesario.
- f Asegúrese de que el visor esté bien instalado en el arma y vuelva a apretar el tornillo (12) si es necesario.

**▲ NOTA**

Cada clic de los tornillos de ajuste corresponde a un movimiento aproximado del punto de impacto de 14 mm a 100 m / 0,5 pulgadas a 100 yardas / 0,5 MOA por clic.



**Fig. 5 Ajustes de deriva**



**Fig. 6 Ajustes de elevación**

### 3 MANTENIMIENTO

- Calor extremo (húmedo o seco): no se requieren procedimientos especiales.
- Frío extremo: el frío extremo puede reducir la vida útil de la batería.
- Aire salado: no se requieren procedimientos especiales.
- Espuma de mar, agua, barro y nieve: asegúrese de que la tapa de la batería esté bien cerrada antes de exponer el visor a espuma de mar, barro o nieve, o antes de sumergir el visor en el agua. Limpie los objetivos con un papel o paño para objetivos y seque el visor lo antes posible tras su exposición a agua, espuma de mar, barro o nieve.
- Tormentas de polvo y tormentas de arena: no se requieren procedimientos especiales.
- Altitudes elevadas: no se requieren procedimientos especiales.

#### **▲ PRECAUCIÓN**

Nunca limpie los objetivos con los dedos. Utilice un papel o paño para objetivos. Si no dispone de papel o paño para objetivos:

- Para eliminar cualquier resto (arena, hierba, etc.): retire la suciedad soplando o enjuagando con agua limpia.
- Para limpiar los objetivos: empañe los objetivos o enjuáguelos con agua limpia y límpielos con un paño suave.

## **4 SOLUCIÓN DE PROBLEMAS**

### **El punto rojo no aparece o ha desaparecido**

Asegúrese de que las superficies de contacto del compartimento de la batería estén limpias y compruebe que la batería (CR2032) esté instalada correctamente conforme a 2.1. Si el visor no funciona correctamente, comuníquelo a su distribuidor/armero local.

### **Es imposible poner a cero el visor**

Si un tornillo de ajuste (6) o (7) está en su límite, compruebe la alineación de la montura y el cañón. Si se mueve el punto de impacto, compruebe que el visor esté bien instalado en el arma y verifique la estabilidad del raíl del arma (o del asa de transporte).

## 5 INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN DE LA BASE

Para evitar daños en el visor y para un correcto montaje de la base de la montura (9) en el visor, los tornillos originales (10) deben apretarse a mano y con el Torx T10 (3).

- a** Coloque el visor boca abajo sobre la mano.
- b** Presione la base de la montura (9) contra el visor y compruebe que no quede nada de espacio.
- c** Aplique líquido de bloqueo de rosca en las roscas e instale los tornillos (10).
- d** Apriete los tornillos (10) en cruz. Apriete hasta que encuentre resistencia. Prosiga con otro 1/4 o 1/2 vuelta hasta que quede totalmente apretado (1,35 Nm / 1,0 ft·lb).

### **▲ PRECAUCIÓN**

No lo apriete demasiado.



## 1 PRÄSENTATION

Rotpunktvisiere von Aimpoint® sind für das „Zwei-offene-Augen“-Prinzip ausgelegt, durch welches Situationsbewusstsein und Zielerfassung deutlich verbessert werden. Dank der optischen Konstruktion folgt der Leuchtpunkt beim Anvisieren eines Ziels den Bewegungen des Auges des Nutzers. Ein Zentrieren ist somit nicht mehr erforderlich. Das Visier Duty RDS MR ist mit drei Modi für das Absehen ausgestattet. Der Nutzer kann zwischen ihnen entsprechend seinen persönlichen Präferenzen und passend zum Ziel umschalten.

### 1.1 Technische Daten

#### Optisches System

|                                                          |                                                      |
|----------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| Vergrößerung                                             | 1-fach                                               |
| Augenabstand                                             | Unbegrenzt                                           |
| Offene Blende                                            | 18 mm                                                |
| Absehengröße                                             | Punkt: 2 MOA <sup>1</sup><br>Kreis: 65 MOA           |
| Kompatibel mit NSG <sup>2</sup>                          | Ja                                                   |
| Optische Beschichtung                                    | Antireflexbeschichtung (AR)                          |
| Anpassungen                                              | 1 Klick = ca. 14 mm bei 100 m /<br>0,5 MOA pro Klick |
| Einstellungsbereich<br>(Seiten- und<br>Höheneinstellung) | ±1 m auf 100 m                                       |

|                                         |                                                                                                                                                               |
|-----------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Einstellungen für die Absehenintensität | 12 mit Tasten manuell angepasste Einstellungen<br>Einstellung 1–4 für den Einsatz mit Nachtsichtgerät und<br>Einstellung 5–12 für den Einsatz bei Tageslicht. |
|-----------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|              |     |
|--------------|-----|
| Absehenfarbe | Rot |
|--------------|-----|

|          |                                                             |
|----------|-------------------------------------------------------------|
| Signatur | Keine optische Vorwärtssignatur vom Punkt jenseits von 10 m |
|----------|-------------------------------------------------------------|

## Stromquelle

|             |                        |
|-------------|------------------------|
| Batterietyp | CR2032 (3,0 V) Lithium |
|-------------|------------------------|

|                                       |                                                           |
|---------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| Lebensdauer der Batterie <sup>3</sup> | 30.000 h (mehr als 3 Jahre) bei Tageslicht-Einstellung 7. |
|---------------------------------------|-----------------------------------------------------------|

## Abmessungen (L × B × H)

|            |                       |
|------------|-----------------------|
| Nur Visier | 68 mm × 37 mm × 43 mm |
|------------|-----------------------|

## Gewicht

|            |       |
|------------|-------|
| Nur Visier | 110 g |
|------------|-------|

## Höhe der optischen Achse

|                 |       |
|-----------------|-------|
| Standardmontage | 30 mm |
|-----------------|-------|

|             |       |
|-------------|-------|
| Hochmontage | 39 mm |
|-------------|-------|

## Materialien

|               |                                                                            |
|---------------|----------------------------------------------------------------------------|
| Visiergehäuse | Hochfestes Aluminium, schwarz bis dunkelgrau, nicht-reflektierendes Finish |
|---------------|----------------------------------------------------------------------------|

## Umgebungsbedingungen

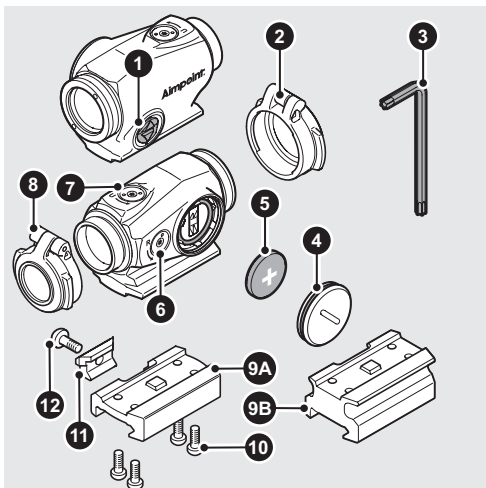
|                                 |                   |
|---------------------------------|-------------------|
| Temperaturbereich<br>(Betrieb)  | -46 °C bis +71 °C |
| Temperaturbereich<br>(Lagerung) | -46 °C bis +71 °C |
| Untertauchbar                   | 25 m              |

1 MOA: Winkelminute (Minute of Angle), 1 MOA  $\approx$  30 mm auf 100 m  
( $\approx$  1" auf 100 yd)

2 NSG: Nachtsichtgerät

3 Lebensdauer der Batterie: Werte gelten bei Raumtemperatur und hochwertiger Batterie in Modus 1.

## 1.2 Übersicht



**Abb. 1 Übersicht**

- |   |                                   |    |                                     |
|---|-----------------------------------|----|-------------------------------------|
| 1 | Tasten                            | 8  | Aufklappbarer Objektivdeckel hinten |
| 2 | Aufklappbarer Objektivdeckel vorn | 9  | A 30 mm Montage<br>B 39 mm Montage  |
| 3 | Werkzeug Torx T10                 | 10 | Schrauben für Halterung (4 Stück)   |
| 4 | Batteriedeckel                    | 11 | Verschlussriegel                    |
| 5 | Batterie (CR2032)                 | 12 | Schraube für Verschlussriegel       |
| 6 | Seiteneinstellung                 |    |                                     |
| 7 | Höheneinstellung                  |    |                                     |

## 2 BETRIEB

### ▲ WARNUNG

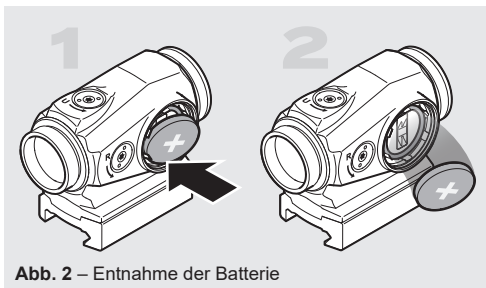
Vergewissern Sie sich vor dem Ein- oder Ausbau von Teilen beziehungsweise vor der Wartung stets davon, dass die Waffe entladen und gesichert ist.

### 2.1 Einsetzen und Auswechseln der Batterie

- a Schrauben Sie den Batteriedeckel (4) ab, und entfernen Sie ihn.
- b Zum Entnehmen drücken Sie die leere Batterie im Batteriefach vorsichtig an einer Kante nach unten (siehe Abb. 2).

### ▲ VORSICHT

Achten Sie darauf, weder die Batterie noch das Batteriefach zu beschädigen. Verwenden Sie zum Entnehmen der Batterie keine scharfen Werkzeuge (zum Beispiel Messer).



**Abb. 2 – Entnahme der Batterie**

- c Setzen Sie die Batterie (5) mit der Plusseite (+) zum Batteriedeckel (4) gerichtet ein (siehe Abb. 1).

### ▲ VORSICHT

Prüfen Sie vor dem Einsetzen des Batteriedeckels (4) den O-Ring auf richtige Positionierung, sodass kein Wasser in das Batteriefach eindringen kann.

- d Ziehen Sie den Batteriedeckel (4) an. Wenn Sie einen Widerstand spüren, ziehen Sie den Batteriedeckel (4) weiter fest, bis kein weiteres Anziehen möglich ist.

### ▲ HINWEIS

Entnehmen Sie die Batterie, bevor Sie das Visier längerfristig lagern.

## 2.2 Ein-/Ausschalten und Absehenintensität anpassen

- Zum **Einschalten** des Visiers drücken Sie ▲ oder ▼ .

### ▲ HINWEIS

Beim **Einschalten** des Visiers wird das Visier stets auf Modus 8 von 12 und auf denselben Absehen-Modus wie vor dem manuellen Abschalten gestellt.

- Drücken Sie ▲ oder ▼ kürzer als 1 s, wenn Sie die Intensität einstellen wollen.
- Halten Sie ▼ 2 s lang gedrückt, um das Visier **auszuschalten**.

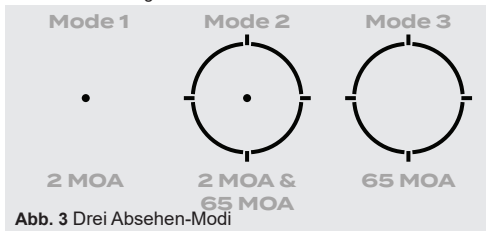
### ▲ HINWEIS

Die Intensitätseinstellungen 1–4 sind für den Einsatz mit Nachtsichtgerät, die Intensitätseinstellungen 5–12 für den Einsatz bei Tageslicht vorgesehen.

## 2.3 Umschalten zwischen den Absehen

Das Visier hat drei Absehen-Modi: nur Punkt, Punkt mit Kreis und nur Kreis; siehe Abb. 3.

- Zum Umschalten zwischen den Absehen-Modi halten Sie  2 s lang gedrückt. Die Absehen-Modi sind in einer Endlosschleife geschaltet.



## 2.4 Sofortige Bewegungsaktivierung

Das Duty RDS MR verfügt über eine Funktion zur sofortigen Bewegungsaktivierung für Absehen-Modus 2 und 3. Mit dieser Funktion wird der kreisförmige Teil des Absehens nach 2 Stunden Inaktivität in den Schlafmodus versetzt. Wenn das Visier bewegt wird, schaltet sich der Kreis automatisch in derselben Intensität wie vor dem Schlafmodus wieder ein.

Wenn das Visier 24 Stunden lang unbewegt bleibt, schaltet das Visier automatisch in den Absehen-Modus 1. Die Absehen-Modi 2 und 3 müssen dann manuell neu gewählt werden (siehe Kapitel 2.3).

### HINWEIS

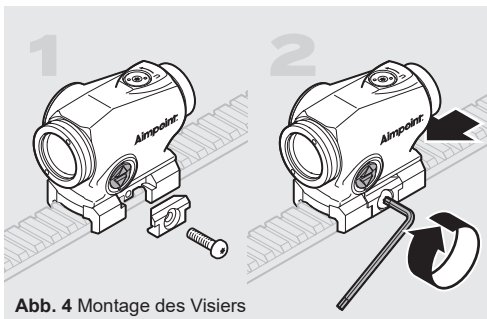
Das Visier wird immer mit dem zuletzt verwendeten Absehen-Modus **EINGESCHALTET**.

## 2.5 Installieren des Visiers

- a Lösen Sie die Schraube (12) mit dem Torx-T10-Werkzeug (3), und klemmen Sie den Verschlussriegel (11) um die Picatinny-Schiene.
- b Schieben Sie das Visier – mit der Rückstoßsperre in der Nut der Picatinny-Schiene – nach vorn (in Richtung der Mündung), und ziehen Sie die Schraube (12) an.
- c Ziehen Sie die Schraube (12) so weit an, bis ein leichter Widerstand spürbar ist. Ziehen Sie sie anschließend um eine weitere Viertel- bis halbe Drehung (max. 3,0 Nm/ 2,2 ft lb) fest, bis die Schraube vollkommen fest sitzt.
- d Stellen Sie die sichere Befestigung des Visiers sicher, indem Sie die Schraube (12) nach dem ersten Schuss erneut anziehen.

### **▲ VORSICHT**

Ziehen Sie die Schrauben nicht zu stark an.



**Abb. 4** Montage des Visiers

## 2.6 Nullstellung

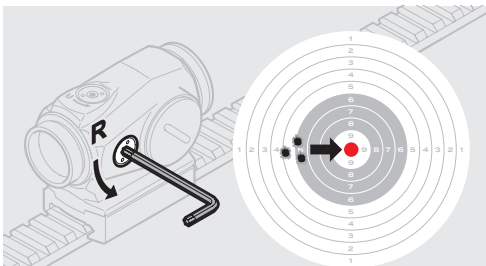
### **▲ VORSICHT**

Ziehen Sie die Schrauben der Seiten- und Höhenstellschrauben (6) und (7) nur so weit an, bis Sie einen leichten Widerstand wahrnehmen.

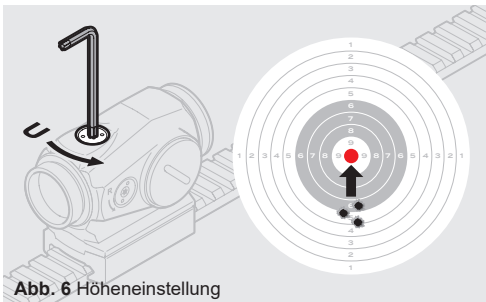
- a Passen Sie die Intensität so an, dass der rote Punkt einen angenehmen Kontrast gegenüber dem Ziel hat.
- b Verwenden Sie zum Drehen der Stellschrauben (6 und 7) das Torx-T10 Werkzeug (3).
- c Seiteneinstellung (siehe Abb. 5):
  - Drehen Sie die Seitenstellschraube (6) gegen den Uhrzeigersinn, wenn Sie den Auftreffpunkt nach rechts (R) verlagern wollen.
  - Drehen Sie die Seitenstellschraube (6) im Uhrzeigersinn, wenn Sie den Auftreffpunkt nach links verlagern wollen.
- d Höheneinstellung (siehe Abb. 6):
  - Drehen Sie die Höhenstellschraube (7) gegen den Uhrzeigersinn, wenn Sie den Auftreffpunkt nach oben (U) verlagern wollen.
  - Drehen Sie die Höhenstellschraube (7) im Uhrzeigersinn, wenn Sie den Auftreffpunkt nach unten verlagern wollen.
- e Bestätigen Sie den vorgenommenen Zentriervorgang durch Abfeuerung von mindestens drei Schüssen auf ein Nullstellziel. Überprüfen Sie zur Bestätigung der Präzision die Auftreffpunkte am Nullstellziel. Bei Bedarf wiederholen Sie die Zentrierung.
- f Vergewissern Sie sich, dass das Visier sicher an der Waffe montiert ist, und ziehen Sie die Schraube (12) bei Bedarf nach.

## ▲ VORSICHT

Jeder Klick der Stellschrauben entspricht einer Verschiebung des Auftreffpunkts von ca. 14 mm auf 100 m (0,5" auf 100 yd / 0,5 MOA pro Klick).



**Abb. 5** Seiteneinstellung



**Abb. 6** Höheneinstellung

## 3 WARTUNG

- Extreme Hitze (feucht oder trocken): Es sind keine besonderen Vorkehrungen erforderlich.
- Extreme Kälte: Extreme Kälte kann die Batterielebensdauer verkürzen.
- Salzige Luft: Es sind keine besonderen Vorkehrungen erforderlich.
- Gischt, Wasser, Schlamm und Schnee: Überprüfen Sie den festen Sitz des Batteriedeckels, bevor Sie das Visier Gischt, Schlamm oder Schnee aussetzen oder es in Wasser eintauchen. Reinigen Sie die Linsen mit einem Speziallinsenpapier oder -tuch, und trocknen Sie das Visier nach Kontakt mit Wasser, Gischt, Schlamm und Schnee unverzüglich ab.
- Staub- und Sandstürme: Es sind keine besonderen Vorkehrungen erforderlich.
- Große Höhen: Es sind keine besonderen Vorkehrungen erforderlich.

### **▲ VORSICHT**

Reinigen Sie die Linsen unter keinen Umständen mit den Fingern. Verwenden Sie hierzu ein Linsenpapier/-tuch. Wenn kein Linsenpapier/-tuch zur Hand ist:

- Entfernen von grobem Schmutz (Sand, Gras usw.): Pusten Sie den Schmutz weg, oder spülen Sie die Linse mit klarem Wasser ab.
- Reinigen der Linsen: Hauchen Sie die Linsen an, oder spülen Sie sie mit klarem Wasser ab. Anschließend reinigen Sie sie mit einem weichen Tuch.

## **4 FEHLERBEHEBUNG**

### **Leuchtpunkt erscheint nicht oder ist verschwunden**

Stellen Sie sicher, dass die Kontaktflächen im Batteriefach sauber sind und dass die Batterie (CR2032) nicht entladen ist und gemäß 2.1 eingesetzt wurde. Wenn das Visier nicht funktioniert, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler vor Ort.

### **Visier lässt sich nicht auf null stellen**

Wenn eine der Stellschrauben (6) oder (7) am Anschlag ist, überprüfen Sie, dass die Haltevorrichtung richtig auf Mündung und Lauf ausgerichtet ist. Wenn sich der Auftreffpunkt bewegt, überprüfen Sie die sichere Montage des Visiers an der Waffe und die Stabilität der Waffenschiene (oder des Tragegriffs).

# 5 MONTAGEHINWEIS FÜR DIE BASIS

Zur Vermeidung von Schäden am Visier und zum ordnungsgemäßen Anbringen der Basis (9) auf dem Visier müssen die kleinen Originalschrauben (10) von Hand und mit dem Torx-T10-Werkzeug (3) angezogen werden.

- a Nehmen Sie das Visier kopfüber in die Hand.
- b Drücken Sie die Basis (9) gegen das Visier, und achten Sie darauf, dass keine Lücke vorhanden ist.
- c Tragen Sie auf die Gewinde Gewindesperrflüssigkeit auf, und setzen Sie die Schrauben (10) ein.
- d Ziehen Sie die Schrauben (10) über Kreuz an. Ziehen Sie die Schrauben so weit an, bis Sie einen leichten Widerstand spüren. Ziehen Sie sie anschließend um eine weitere Viertel- bis halbe Drehung (1,35 Nm/1,0 ft lb) fest, bis die Schraube vollkommen fest sitzt.

## **▲ VORSICHT**

Ziehen Sie die Schrauben nicht zu stark an.



# SVENSKA

## 1 INLEDNING

Aimpoint®-rödpunktsikten är utformade för att användas med båda ögonen öppna. Detta gör att du uppfattar omgivningen mycket bättre och snabbare hittar målet. Tack vare optikens utformning följer den röda punkten ögats rörelser samtidigt som den är fixerad vid målet, vilket gör centreringen överflödig. Duty RDS MR-siktet är utrustat med tre olika retiklar som användaren kan växla mellan beroende på personliga preferenser och målets egenskaper.

### 1.1 Tekniska specifikationer

#### Optiskt system

|                                         |                                                    |
|-----------------------------------------|----------------------------------------------------|
| Optisk förstoring                       | 1 x                                                |
| Ögonavstånd                             | Obegränsat                                         |
| Aperture med fritt synfält              | 18 mm                                              |
| Retikelstorlek                          | Punkt: 2 MOA <sup>1</sup><br>Cirkel: 65 MOA        |
| NVD <sup>2</sup> -kompatibel            | Ja                                                 |
| Optisk beläggning                       | Antireflexbeläggning (AR)                          |
| Justering                               | 1 klick = ca 14 mm på 100 m /<br>0,5 MOA per klick |
| Justeringsområde<br>(sid- och höjdläge) | ±1 m på 100 m                                      |

|                                     |                                                                                                                                                     |
|-------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Inställning av<br>retikelintensitet | 12 lägen som ställs in manuellt<br>med tryckknappar. Läge 1–4 för<br>användning med mörkerutrustning<br>och läge 5–12 för användning<br>i dagsljus. |
|-------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|             |     |
|-------------|-----|
| Retikelfärg | Röd |
|-------------|-----|

|          |                                                       |
|----------|-------------------------------------------------------|
| Signatur | Ingen optisk signatur från punkten<br>utöver 10 meter |
|----------|-------------------------------------------------------|

## Spänningskälla

|            |                       |
|------------|-----------------------|
| Batterityp | CR2032 (3,0 V) litium |
|------------|-----------------------|

|                                  |                                                           |
|----------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| Batteriets drifttid <sup>3</sup> | 30 000 timmar (mer än 3 år)<br>vid dagsljusinställning 7. |
|----------------------------------|-----------------------------------------------------------|

## Mått (L × B × H)

|              |                       |
|--------------|-----------------------|
| Endast sikte | 63 mm × 37 mm × 43 mm |
|--------------|-----------------------|

## Vikt

|              |       |
|--------------|-------|
| Endast sikte | 110 g |
|--------------|-------|

## Höjd för optisk axel

|               |       |
|---------------|-------|
| Standardfäste | 30 mm |
|---------------|-------|

|            |       |
|------------|-------|
| Högt fäste | 39 mm |
|------------|-------|

## Material

|           |                                                                 |
|-----------|-----------------------------------------------------------------|
| Sikteshus | Höghållfast aluminium, svart till<br>mörkgrå, matt ytbehandling |
|-----------|-----------------------------------------------------------------|

## Miljöspecifikationer

|                                    |                    |
|------------------------------------|--------------------|
| Temperaturintervall<br>(drift)     | -46 °C till +71 °C |
| Temperaturintervall<br>(förvaring) | -46 °C till +71 °C |
| Nedsänkbar                         | 25 m               |

1 MOA: vinkelminut, 1 MOA  $\approx$  30 mm på 100 m

2 NVD: mörkersikte

3 Batteriets drifttid: värdena gäller för ett kvalitetsbatteri i mode 1 i rumstemperatur.

## 1.2 Översikt

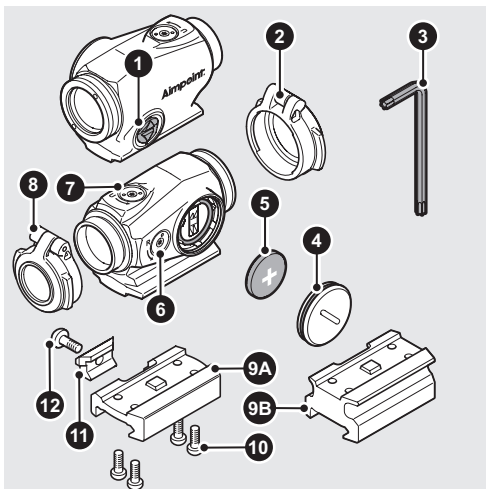


Fig. 1 Översikt

- |                            |                              |
|----------------------------|------------------------------|
| 1 Tryckknappar             | 8 Bakre flip-up-linsskydd    |
| 2 Främre flip-up-linsskydd | 9 A Fäste 30 mm              |
| 3 Torx T10-verktyg         | B Fäste 39 mm                |
| 4 Batterilock              | 10 Skruvar för fästet (4 st) |
| 5 Batteri (CR2032)         | 11 Anhåll                    |
| 6 Sidjustering             | 12 Skruv för anhåll          |
| 7 Höjdjustering            |                              |

## 2 ANVÄNDNING

### ⚠ VARNING

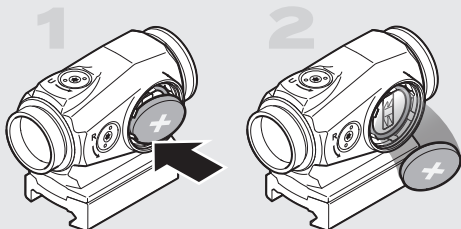
Se till att vapnet inte är laddat och att säkringen är i "säkrat" läge innan du påbörjar något monterings-, demonterings- eller underhållsarbete.

### 2.1 Installera eller byta batteri

- a Skruva loss och ta bort batterilocket (4).
- b När du byter batteri tar du bort det tomma batteriet från batterifacket genom att försiktigt trycka nedåt mot en kant enligt Fig. 2.

### ⚠ FÖRSIKTIGHET

Var försiktig så att du inte skadar batteriet eller batterifacket. Använd inte vassa verktyg (t.ex. en kniv) när du tar bort batteriet.



**Fig. 2** Ta ur batteriet

- c Sätt i batteriet (5) med den positiva polen (+) mot batterilocket (4) enligt Fig. 1.

#### **▲ FÖRSIKTIGHET**

Kontrollera att O-ringen på batterilocket (4) sitter på plats och är i gott skick för att förhindra att vatten tränger in i batterifacket.

- d Dra åt batterilocket (4). När du känner motstånd fortsätter du att dra åt tills batterilocket (4) är helt åtdraget.

#### **▲ OBSERVERA**

Ta bort batteriet om siktet ska förvaras under längre tid.

## **2.2 Slå PÅ/AV och justera intensiteten för retikeln**

- Tryck på ▲ eller ▼ för att slå **PÅ** siktet.

#### **▲ OBSERVERA**

Siktet slås alltid **PÅ** vid inställning 8 av 12 och med samma retikel som användes då det stängdes av manuellt.

- Tryck på ▲ eller ▼ i mindre än 1 sekund för att justera intensiteten.
- Håll ned ▼ i 2 sekunder för att stänga **AV** siktet.

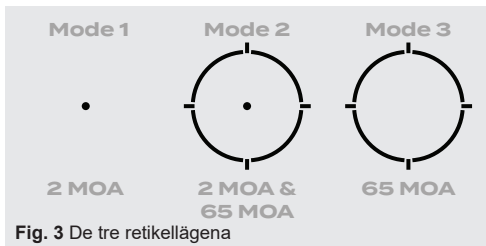
#### **▲ OBSERVERA**

Intensitetsinställning 1–4 är avsedd för användning med NVD och intensitetsinställning 5–12 för användning i dagsljus.

## 2.3 Växla mellan retikelläge

Siktet har tre retikellägen, endast punkt, punkt med cirkel och endast cirkel enligt Fig. 3.

- Byt retikel genom att trycka och hålla  in i 2 sekunder för att växla till nästa retikelläge. Retikellägena återkommer i en oändlig slinga.



## 2.4 Instant-On Motion Activation

Duty RDS MR har en Instant-On Motion Activation-funktion för retikelläge 2 och 3. Funktionen försätter cirkeln i viloläge efter två timmars inaktivitet. När siktet utsätts för rörelse tänds cirkeln automatiskt med samma intensitet som före viloläget.

Om siktet inte vidrörs under 24 timmar ändras retikelläget automatiskt till retikelläge 1. Retikelläge 2 och 3 måste då manuellt väljas igen (se kapitel 2.3).

### OBSERVERA

Siktet slås alltid **PÅ** med det senast använda retikelläget.

## 2.5 Montera siktet

- a Lossa skruven (12) med Torx T10-verktyget (3) och fäst anhället (11) runt Picatinny-skenan.
- b Med rekylstoppet placerat i ett spår trycker du siktet framåt (mot mynningen) och drar åt skruven (12).
- c Dra åt skruven (12) tills du känner ett lätt motstånd. Fortsätt ytterligare 1/4 till 1/2 varv tills skruven är helt åtdragen (max 3,0 Nm/ 2,2 ft lb)
- d Dra åt skruven (12) efter den första avfyrningen för att säkerställa att siktet sitter fast ordentligt.

### ▲ FÖRSIKTIGHET

Dra inte åt för hårt.

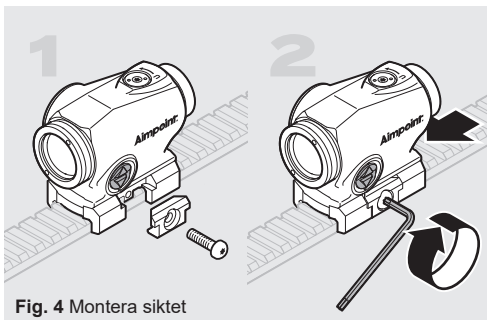


Fig. 4 Montera siktet

## 2.6 Inskjutning

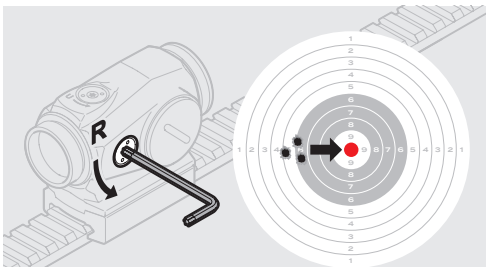
### ▲ FÖRSIKTIGHET

Fortsätt inte att justera sid- och höjdläggesskruvarna (6) och (7) om du känner motstånd.

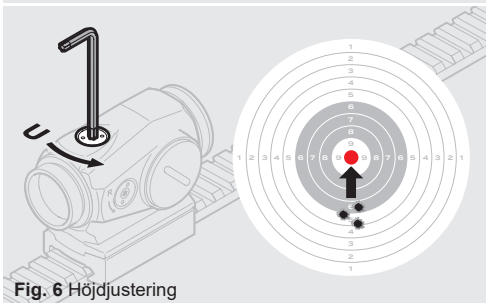
- a Justera intensiteten till en bekväm nivå så att den röda punkten kontrasterar tydligt mot målet.
- b Använd Torx T10-verktyget (3) när du vrider på justeringsskruvarna.
- c Sidjusteringar (se Fig. 5):
  - Vrid sidinställningsskruven (6) moturs för att flytta träffpunkten åt höger (R).
  - Vrid sidinställningsskruven (6) medurs för att flytta träffpunkten åt vänster.
- d Höjdjustering (se Fig. 6):
  - Vrid höjdjusteringsskruven (7) moturs för att höja träffpunkten (U).
  - Vrid höjdjusteringsskruven (7) medurs för att sänka träffpunkten.
- e Kontrollera träffbilden genom att skjuta minst tre skott mot ett mål, tex Aimpoint inskjutningstavla. Bekräfta precisionen genom att kontrollera träffarna och upprepa proceduren vid behov.
- f Se till att siktet är ordentligt monterat på vapnet och dra åt skruven (12) på nytt vid behov.

## **▲ FÖRSIKTIGHET**

Varje klick på justeringsskruvarna motsvarar ungefär 14 mm förflyttning av träffpunkten på 100 m/0,5 tum på 100 yds / 0,5 MOA per klick.



**Fig. 5** Sidjustering



**Fig. 6** Höjdjustering

### 3 UNDERHÅLL

- Extrem värme (fuktighet eller torka): inga särskilda åtgärder krävs.
- Extrem kyla: extrem kyla kan förkorta batteriets drifttid.
- Salt luft: inga särskilda åtgärder krävs.
- Havsvattenstänk, vatten, lera och snö: kontrollera att batterilocket är ordentligt förslutet innan du utsätter siktet för havsvattenstänk, lera och snö eller innan siktet sänks ned i vatten. Rengör linserna med linspapper/duk och torka av siktet så snart som möjligt efter exponering för vatten, havsvattenstänk, lera eller snö.
- Dammstormar och sandstormar: inga särskilda åtgärder krävs.
- Höga höjder: inga särskilda åtgärder krävs.

#### **▲ FÖRSIKTIGHET**

Rengör aldrig linserna med fingrarna. Använd papper/rengöringsduk. Om du inte har tillgång till papper/rengöringsduk:

- För att rensa bort skräp (sand, gräs osv.): blås rent linsen eller tvätta den med rent vatten.
- För att rengöra linserna: imma linserna eller tvätta med rent vatten och torka av dem med en mjuk duk.

## 4 FELSÖKNING

### **Den röda punkten visas inte eller har försvunnit**

Kontrollera att kontaktytorna i batterifacket är rena och att ett fungerande batteri (CR2032) är korrekt installerat enligt 2.1. Om siktet inte fungerar meddelar du den lokala återförsäljaren/vapenavdelningen.

### **Det går inte att nollställa siktet**

Om en justeringsskruv (6) eller (7) är vid gränsläget kontrollerar du anpassningen av fäste och pipa. Om träffpunkten rör sig kontrollerar du att siktet är ordentligt monterat på vapnet och kontrollerar vapenskenans (eller bärhandtagets) stabilitet.

## 5 MONTERING AV FÄSTE

För att undvika skador på siktet och för korrekt montering av fästets bas (9) på siktet, måste originalskruvarna (10) dras åt för hand och med verktyget Torx T10 (3).

- a Placera siktet upp och ned i handen.
- b Tryck fästets bas (9) mot siktet och kontrollera att det inte finns något glapp.
- c Applicera låsvätska på gängorna och skruva i skruvarna (10).
- d Dra åt skruvarna (10) korsvis. Dra åt tills du möter motstånd. Fortsätt ytterligare 1/4 till 1/2 varv tills skruven är helt åtdragen (1,35 Nm/1,0 ft lb)

### FÖRSIKTIGHET

Dra inte åt för hårt.







**Aimpoint AB**

Jägershillgatan 15  
SE- 213 75 Malmö, Sweden  
Phone: +46 (0)40 671 50 20  
Fax: +46 (0)40 21 92 38  
e-mail: [info@aimpoint.se](mailto:info@aimpoint.se)

**Aimpoint Inc.**

7309 Gateway Court  
Manassas, VA 20109, USA  
Phone: +1 703-263-9795  
Fax: +1 703-263-9463  
e-mail: [info@aimpoint.com](mailto:info@aimpoint.com)

**[WWW.AIMPOINT.COM](http://WWW.AIMPOINT.COM)**

© 2024, 2025 Aimpoint AB. [17426-5]

